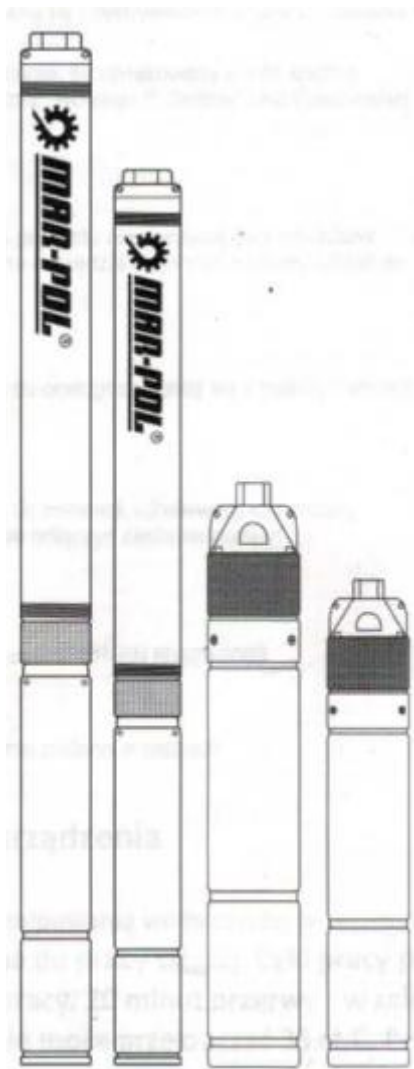


Překlad původního návodu k používání



## HLUBINNÉ ČERPADLO



### NÁVOD K OBSLUZE V.1.2020

MAR-POL s. c.  
Suchowola 6a  
26-020 Chmielnik, Polsko



## Vážený zákazník!!

Děkujeme za zakoupení našeho výrobku, přejeme Vám spokojenost s jeho používáním.

Stal jste se majitelem čerpadla na vodu. Toto čerpadlo se charakterizuje maximální bezpečností a jednoduchou obsluhou, je spolehlivým a vysoce výkonným zařízením s rychlou instalací a připraveností k použití.

Přestože je jeho obsluha snadná, jeho provoz musí odpovídat požadavkům obsaženým v tomto návodu a platným předpisům BOZP na území, kde se používá.

### 1. Symboly týkající se bezpečnosti

V případě zničení štítku, kontaktujte distributora za účelem objednání nového!



Jedná se o prohlášení výrobce, že označený výrobek splňuje požadavky směrnic tzv. „Nového přístupu“ Evropské unie (EU).



V případě opotřebení výrobku, ho nevyhazujte spolu s domovním odpadem, použité elektrické nářadí by mělo být odevzdáno do sběrného místa.



Před zahájením obsluhy si přečtěte návod k obsluze.



Před zahájením instalace, údržby nebo změny umístění vždy odpojte čerpadlo od napájení!

**IP68**

Třída těsnosti podle PN-EN 60529:2003



Maximální ponor uvedený v metrech.

### 2. Určení zařízení

Čerpadlo je určeno k čerpání čisté vody pro domácí a zahradní použití.

**Čerpadlo není určeno pro nepřetržitý provoz. Pracovní cyklus čerpadla musí být přerušovaný a musí být: půl hodiny práce, 20 minut přestávky - v závislosti na teplotě čerpané kapaliny, která nesmí překročit 35°C. Čerpadlo může pracovat pouze v čisté vodě!**

Zařízení bylo navrženo výhradně pro soukromé použití - je zakázáno používat jej profesionálně, tedy v podnicích a pro placenou práci.

Správná, spolehlivá a bezpečná práce závisí na správném provozu, proto:

**Před zahájením práce s čerpadlem je třeba si přečíst celý návod a uchovat ho.**

Za veškeré škody a zranění vzniklé v důsledku používání nářadí v rozporu s určením, nedodržováním bezpečnostních předpisů a doporučení obsažených v tomto návodu nenese dodavatel odpovědnost.

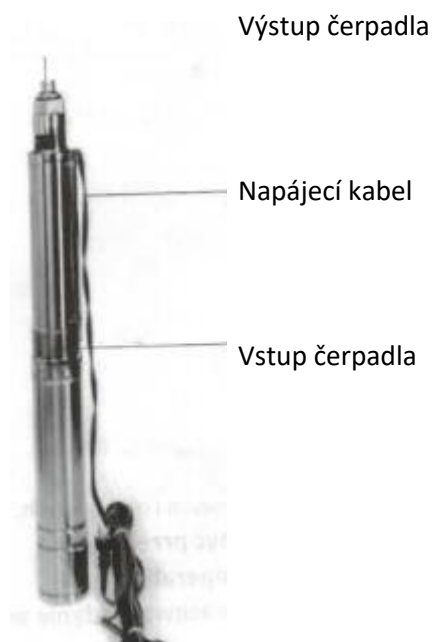
Používání nářadí v rozporu s určením vede rovněž ke ztrátě práv uživatele na záruku. Čerpadlo nesmí obsluhovat děti, osoby s mentálním a fyzickým omezením ani osoby bez řádných znalostí nebo zkušeností.

Během instalace je třeba se ujistit, že se čerpadlo během provozu nebude dotýkat žádného předmětu (to by vedlo k mechanickému poškození). Kromě toho musíte zajistit plné ponoření pro správné chlazení.

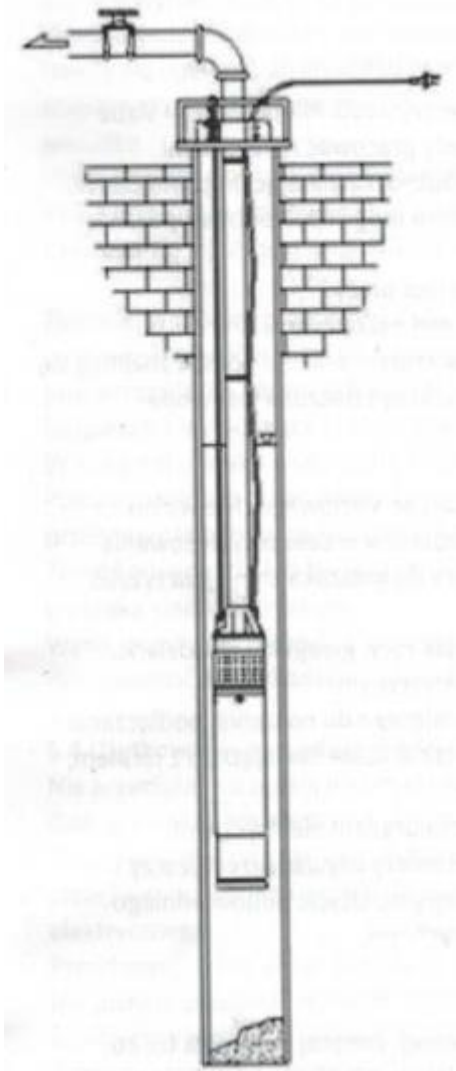
**Na poškození vzniklé v důsledku nesprávné instalace se nevztahuje záruční oprava.**

<b>Model:</b>	M79914	M79915	M79918	M79919
<b>Napětí napájení</b>	230V~			
<b>Frekvence napájení</b>	50 Hz			
<b>Výkon</b>	0,75 kW	0,9 kW	0,75 kW	1,1 kW
<b>Připojení (výstupní hrdlo)</b>	1,5"	1,5"	1"	1"
<b>Výtlačný systém</b>	Segmentový	Segmentový	Rotorový	Rotorový
<b>Max. kapacita</b>	33 l/min		50 l/min	
<b>Výška výtlačku vody</b>	63 m	84 m	60 m	90 m

### 3. Vnější popis čerpadla



#### 4. Montáž čerpadla



Upevnění čerpadla je třeba provést podle schématu:

- upevnění lana k úchytu na tělese čerpadla;
- upevnění napájecího kabelu a hadice.

Hadici připevněte k čerpadlu pomocí přiložené hadicové spony. Je absolutně zakázáno spouštět čerpadlo zavěšené na hadici nebo napájecím kabelu! K tomu účelu je třeba použít lano připevněné k tělesu čerpadla!

**Čerpadlo lze připojit pouze do zásuvky chráněné proudovým chráničem nepřesahujícím 30 mA.**

**Před prvním spuštěním nechte zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem všechna elektrická připojení, zejména jejich vodotěsnost!**

## 5. Základní bezpečnostní pravidla

**UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo ke zranění. Pojem "elektrické nářadí", který je použitý v pokynech, platí pro veškeré elektricky poháněné nářadí, jak s kabelem, tak i bezdrátové.

### 5.1 Pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a slabé osvětlení může být příčinou nehod. Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, které obsahuje hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou způsobit požár v kontaktu s hořlavými plyny nebo výpary.

Děti a neoprávněné osoby by neměly být na pracovišti.

Ztráta koncentrace může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

Nikdy nedovolte, aby se v nádrži, ve které čerpadlo pracuje, nacházeli lidé nebo zvířata! To platí také pro nádrž, do které je voda čerpána!

### 5.2 Elektrická bezpečnost

Zástrčka elektrického kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Je zakázáno zástrčku upravovat. Je zakázáno používat jakékoliv adaptéry za účelem přizpůsobení zástrčky do zásuvky. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Vyhnete se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, ohřívače a chladničky. Uzemněné tělo zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Napájecí kabel nepoužívejte k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými částmi.

Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě práce mimo uzavřené místnosti, je třeba používat prodlužovací kabely určené pro práci mimo uzavřené místnosti. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 5.3 Osobní bezpečnost

Přistupujte k práci v dobré fyzické a psychické kondici. Věnujte pozornost tomu, co děláte. Nepracujte, pokud jste unavení, pod vlivem léků nebo alkoholu. I chvilka nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním.

Používejte osobní ochranné prostředky.

Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a jiné nářadí, které bylo použito k jeho nastavení.

Udržujte rovnováhu. Během celé doby udržujte správný postoj. To umožní snadnější ovládání elektrického nářadí v případě nepředvídaných situací během práce.

Ujistěte se, že elektrické parametry napájecí sítě odpovídají parametrům uvedeným na typovém štítku.

V žádném případě nesmí být čerpadlo provozováno s jakkoliv poškozeným připojovacím kabelem nebo zástrčkou kabelu. Pokud je zjištěno takové poškození, musí být poškozené části vyměněné kvalifikovaným personálem a po výměně musí být změřena účinnost ochrany proti úrazu elektrickým proudem.

Ujistěte se, že elektrická zásuvka, ke které bude čerpadlo připojeno, bude nad hladinou vody. Zabrání se tak tomu, aby se voda dostala po kabelu do zásuvky.

Čerpadlo by mělo být připojeno k elektrické síti 230V / 50Hz.

Čerpadlo nemůže pracovat a být připojeno k elektrické síti, pokud jsou lidé nebo zvířata v nádrži, ve které má být čerpadlo použito.

Nádrž, ve které je čerpadlo ponořeno, musí být čistá, aby nedošlo k ucpání vstupních sacích kanálů. Během provozu musí být čerpadlo ponořeno svým horním povrchem, nejméně 50 cm pod hladinou vody. Čerpadlo není vybaveno žádnou pojistkou, která ho vypne, pokud v nádrži chybí voda.

V případě nedostatku vody může dojít k neopravitelnému poškození čerpadla.

Čerpadlo může být přenášeno pouze za úchyt určený k tomuto účelu. Je zakázáno přenášet čerpadlo za připojovací kabel.

Před údržbou nebo běžnou obsluhou čerpadla je třeba odpojit zástrčku kabelu čerpadla ze zásuvky elektrické sítě.

Výstup čerpadla nesmí být žádným způsobem blokován ventily nebo zúžením, to by mohlo vést k poškození výtlačné části čerpadla.

#### **5.4 Používání elektrického nářadí**

Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte vhodné nářadí k dané práci. Vhodný výběr nářadí pro danou práci zajistí efektivnější a bezpečnější práci. Odpojte zástrčku od napájecí zásuvky před nastavením, výměnou příslušenství nebo uskladněním nářadí. To umožní vyhnout se riziku náhodného zapnutí elektrického nářadí.

Nářadí skladujte v místě mimo dosah dětí.

Nedovolte, aby nářadí používaly osoby, které nejsou proškolené z obsluhy nářadí. Elektrické nářadí může být nebezpečné v rukou neproškolených osob.

Zajistěte správnou údržbu nářadí. Kontrolujte nářadí, zda pohyblivé části správně lícují a nejsou uvolněné.

Kontrolujte, zda součásti nářadí nejsou poškozené.

V případě zjištění závad, musí být opravené před opětovným použitím elektrického nářadí. Mnoho nehod je způsobeno nesprávnou údržbou nářadí.

Používejte elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými pokyny. Používejte nářadí v souladu s jeho určením a s přihlédnutím k typu práce a pracovním podmínkám.

Použití nářadí k jiné práci, než pro kterou bylo navrženo, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

Nikdy se nedotýkejte napájecí zástrčky mokrýma rukama.

**Nedovolte, aby čerpadlo pracovalo, když jsou lidé nebo zvířata v kontaktu s čerpanou vodou, nebo v nádrži, ve které je čerpadlo umístěno.**

## **6. Obsluha čerpadla**

### ***Spouštění čerpadla***

Čerpadlo je třeba ponořit do připravené nádrže s vodou. Ujistěte se, že těleso čerpadla je zcela ponořeno a že čerpadlo visí volně (nedotýká se nádrže nebo jiných prvků instalace).

Připojte čerpadlo k elektrické síti. Čerpadlo není vybaveno žádným spínačem, začne pracovat okamžitě po připojení k elektrické síti.

Nijak neblokujte výstup čerpadla, v případě jeho omezení pomocí ventilů nebo postřikovačů, může dojít k dřívějšímu opotřebení čerpadla nebo k jeho úplnému poškození.

Vždy odpojte napájecí kabel:

- když se vzdalujete od čerpadla,
- když se zařízení nepoužívá,
- před zahájením prací na čerpadle nebo vodním systému (odstranění netěsnosti),
- před čištěním, přepravou nebo kontrolou zařízení,
- pokud je napájecí kabel zamotaný nebo poškozený,
- pokud čerpadlo přestane během provozu dodávat vodu (pak je třeba provést vizuální kontrolu stavu čerpadla).

## **7. Údržba a skladování**

Před zahájením veškerých údržbářských činností je třeba čerpadlo odpojit od napájecí zásuvky.

Čerpadlo nevyžaduje žádné speciální údržbářské činnosti. Těleso čerpadla je třeba očistit proudem čisté vody.

Je třeba také dbát o to, aby voda v nádrži, ve které má čerpadlo pracovat, byla čistá a čerpadlo bylo vždy pod hladinou vody.

V případě skladování mimo sezónu je třeba čerpadlo opláchnout proudem vody a následně osušit. Čerpadlo skladujte na suchém stinném místě.

### **Opravy**

Nářadí předávejte k opravě pouze do oprávněných k tomuto účelu servisů, které používají pouze originální náhradní díly. Tím se zajistí řádná bezpečnost práce elektrického nářadí.

Všechny díly jsou k dispozici u distributorů, pokud si chcete objednat díly, uveďte model zařízení, distributor vám pomůže s výběrem dílů.

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

<b>PROBLÉM</b>	<b>PŘÍČINA</b>	<b>ŘEŠENÍ</b>
<b>Čerpadlo nefunguje</b>	Chybí napájení	Zkontrolujte stav elektrické instalace.
	Přívod vody je zablokovaný	Zkontrolujte, zda nejsou nasávací šterbiny ucpané nečistotami.
	Poškození systému čerpadla	Kontaktujte servis.
<b>Voda proudí ven nerovnoměrným proudem</b>	Hladina vody v nádrži je příliš nízká	Zkontrolujte, zda je těleso čerpadla ponořeno nejméně 0,5 m pod hladinou vody.
<b>Čerpadlo během provozu vydává podezřelé zvuky</b>	Poškození systému čerpadla	Kontaktujte servis.



## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Poslední dvě číslice roku uplatnění označení CE -20

**42/2020**

My jako výrobce:

Výrobce: MAR-POL S.C. IMPORT-EXPORT  
M. Ściana, K. Ściana  
Suchowola 6A, 26-020 CHMIELNIK, Polsko



prohlašujeme, že výrobek:

Značka: **MAR-POL**  
Název výrobku: **VODNÍ HLUBINNÉ ČERPADLO**  
Model výrobku: **M79914, M79915, M79918, M79919**

splňuje požadavky následujících norem a harmonizovaných norem:

**PN-EN 60335-2-41:2005** - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-41: Zvláštní požadavky na čerpadla

**PN-EN 60335-1:2012** - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost – Část 1: Obecné požadavky

**PN-EN 62233:2008** - Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů pro domácnost a podobných přístrojů vzhledem k expozici osob

**PN-EN 55014-1:2017-06** - Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje – Část 1: Emise

**PN-EN 55014-2:2015-05** - Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Odolnost - Norma skupiny výrobků

**PN-EN IEC 61000-3-2:2014-10** - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) -- Část 3-2: Meze -- Meze pro emise harmonického proudu (zařízení se vstupním fázovým proudem do 16 A včetně)

**PN-EN 61000-3-3:2013-10** - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) -- Část 3-3: Meze -- Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým fázovým proudem <= 16 A, které není předmětem podmíněného připojení

a splňuje základní požadavky následujících směrnic:

**2014/35/EU** Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dostupnosti elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trhu Text s významem pro EHP

**2014/30/EU** Směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility (přepracované znění) Text s významem pro EHP

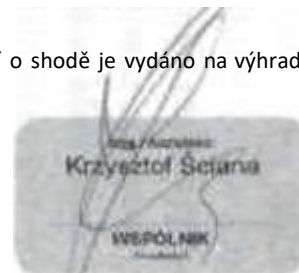
Osoba oprávněná k přípravě a uchování technické dokumentace: **Krzysztof Ściana**

MAR-POL S.C. IMPORT-EXPORT  
M. Ściana, K. Ściana  
Suchowola 6A, 26-020 CHMIELNIK, Polsko

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh a nezahrnuje náhradní součástky přidávané koncovým uživatelem nebo jakékoliv provedené změny z jeho strany.

Toto prohlášení o shodě je základem pro označení výrobku značkou CE. Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Suchowola, 14. října 2020  
(místo a datum vystavení)



## Záruční podmínky

V souladu se zákonem č. 136/2002 Sb. se na Vámi zakoupený výrobek poskytuje záruka na dobu 24 měsíců od data prodeje. V případě nákupu zboží používané pro obchodní nebo podnikatelskou činnost je záruční doba 12 měsíců. Záruka je poskytována pouze v případě, že jsou výrobky používány v souladu s návodem k obsluze a způsobu použití.

Ze záruky jsou vyjmuty všechny díly podléhající přirozenému opotřebením, přetížením, použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen a na závady vzniklé při dopravě nebo nesprávným (neodborným) zacházením. Za nesprávné zacházení považujeme příklad, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze a obecně závazné předpisy pro práci s výrobkem. Obdobně se hodnotí i pokus o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby.

Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.

Nárok na uplatnění záruky zaniká:

- 1) výrobek nebyl používán v souladu s návodem k obsluze
- 2) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného souhlasu firmou KAXL s.r.o.
- 3) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen
- 4) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí
- 5) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebením došlo vinou nedostatečné údržby
- 6) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů
- 7) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem
- 8) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém
- 9) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení

Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebením v důsledku jejich normální funkce (např. opotřebením uhlíků, zapalovací svíčka atd.)

Pro provoz výrobků používejte pouze doporučené příslušenství a originální náhradní díly.

Nároky uplatňujte ihned po zjištění závady u prodejce, který Vám výrobek prodal, a informujte se o možnostech opravy v pověřené opravně. Nebude-li se na Vámi uplatňovanou závadu vztahovat záruka, budou Vám fakturovány práce a náklady spojené s kontrolou a montáží a demontáží součástí.

Při uplatňování nároků předložte řádně vyplněný záruční list nebo jiný doklad o koupi opatřený datem prodeje.

Do opravy předávejte výrobek v čistém stavu, řádně vyčištěný, zbaven prachu či špíny. Spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství k určení přesné diagnostiky závady.

Při zaslání dopravní službou vylijte z výrobku nespotřebované palivo a olej. Výrobek řádně zabalte, nejlépe do původního obalu tak, aby nedošlo k jeho poškození. Škody, způsobené nedostatečným zabaláním zásilky, nelze uznat jako záruční vady!

Do motorů používejte jen paliva a oleje odpovídající klasifikace, popř. paliva a oleje doporučené značkovým prodejcem. Vzniklé škody, způsobené používáním nevhodného paliva a nevhodných olejů, Vám nebudou v záruce uznány.

Čitelný podpis reklamujícího  
Seznámil jsem se a přijímám záruční podmínky

.....